

Elektrische Verstelleinrichtung



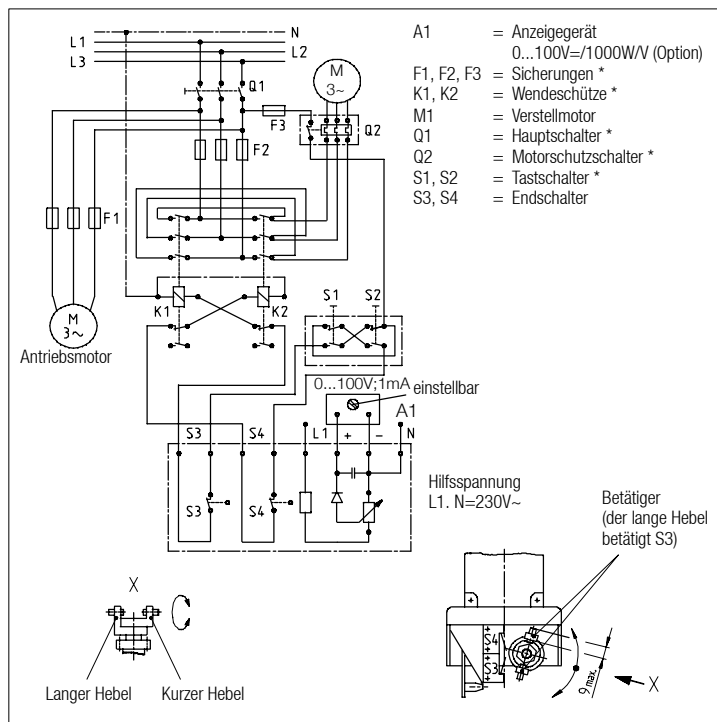
Die Verstellung zur schnellen Antriebsdrehzahl ist nur bei laufendem DISCO erlaubt! Das DISCO wird sonst beschädigt!

Die Verstellung zur langsamen Antriebsdrehzahl ist bei stillstehendem DISCO erlaubt!

1. Elektrische Verstelleinrichtung nach Schaltplan (s. unten) anschließen. Auf richtige Polung des Verstellmotors achten!
2. Unbedingt Funktionskontrolle durchführen, um Beschädigung des DISCO zu vermeiden.

Funktionskontrolle

Verstellmotor in Lage 5 / Endschalterkasten in Lage 3	Verstellmotor in Lage 3 / Endschalterkasten in Lage 5
Bei Blickrichtung auf die Antriebswelle bzw. auf den Hauptmotor (Spindelkasten oben) befindet sich der Verstellmotor linksseitig .	Bei Blickrichtung auf die Antriebswelle bzw. auf den Hauptmotor (Spindelkasten oben) befindet sich der Verstell-Motor rechtsseitig .
<ol style="list-style-type: none"> 1. DISCO einschalten 2. Drehzahl erhöhen Linkslauf der Betätiger im Endschaltergehäuse 3. Während der Drehzahlerhöhung mit isoliertem Schraubendreher den Endschalter S4 betätigen 4. Verstellmotor und Betätiger müssen stoppen 5. Wenn Betätiger und Verstellmotor nicht stoppen, den Verstellmotor umpolen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. DISCO einschalten 2. Drehzahl erhöhen Rechtslauf der Betätiger im Endschaltergehäuse 3. Während der Drehzahlerhöhung mit isoliertem Schraubendreher den Endschalter S3 betätigen 4. Verstellmotor und Betätiger müssen stoppen 5. Wenn Betätiger und Verstellmotor nicht stoppen, den Verstellmotor umpolen



Electrical adjuster



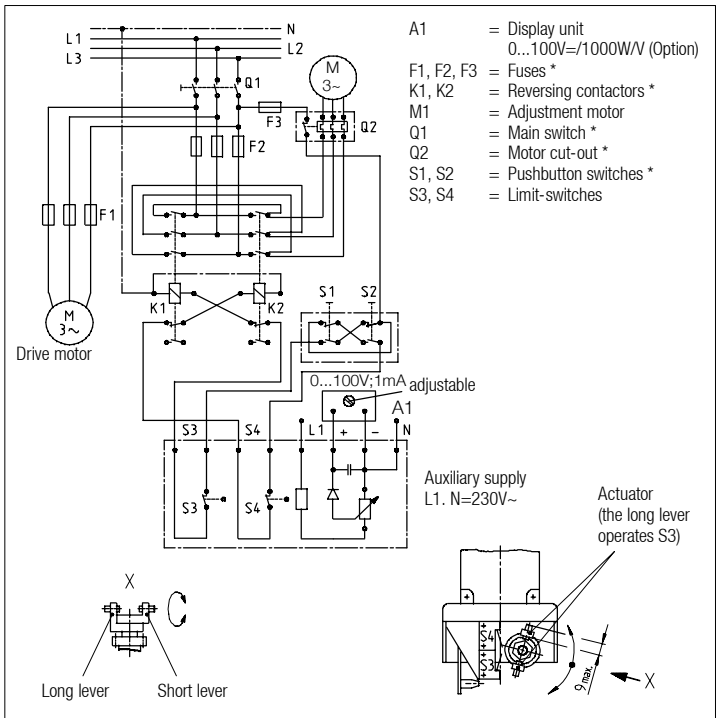
The DISCO must only be changed to a faster output speed while it is running! Otherwise, the DISCO could be damaged!

Changing to a slower speed is permitted while the DISCO is standing still!

1. Connect the electrical adjuster as shown in the wiring diagram (FIG. 1). Take care that the adjustment motor has the correct polarity!
2. It is vital that you make functional check, to avoid damage to the DISCO.

Functional check

Adjustment motor in position 5 / limit-switch box in position 3	Adjustment motor in position 3 / limit-switch box in position 5
The actuating motor is located on the left hand side when viewed from the motor end (spindle housing on top).	The actuating motor is located at the right hand side when viewed the motor end (spindle housing on top).
<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch on the DISCO. 2. Increase the speed; left motion of the actuator in the limit-switch housing. 3. While the speed is being increased, use a screwdriver to actuate the limit-switch S4. 4. The adjustment motor and actuator must stop. 5. If the actuator and adjustment motor do not stop, reverse the polarity of the motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch on the DISCO. 2. Increase the speed; right motion of the actuator in the limit-switch housing. 3. While the speed is being increased, use a screwdriver to actuate the limit-switch S3. 4. The adjustment motor and actuator must stop. 5. If the actuator and adjustment motor do not stop, reverse the polarity of the motor.



Raccordement électrique



Éviter impérativement de procéder à un réglage vers une vitesse de sortie élevée quand le variateur DISCO est arrêté !
Vous pourriez endommager le variateur.
Le variateur arrêté, seul un réglage vers une vitesse de sortie faible est autorisé.

1. Respecter le plan de raccordement (FIG. 1) Lors du branchement de la servocommande, tenir compte de la polarité !
2. Contrôler impérativement toutes les fonctions pour éviter un éventuel endommagement du variateur DISCO.

Contrôle des fonctions

Servomoteur en position 5 / boîtier d'interrupteurs de fin de course en position 3	Servomoteur en position 3 / boîtier d'interrupteurs de fin de course en position 5
En regardant l'arbre d'entrée ou le moteur principal (boîtier de commande en haut), le moteur de réglage se trouve à gauche.	En regardant l'arbre d'entrée ou le moteur principal (boîtier de commande en haut), le moteur de réglage se trouve à droite.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Connecter le variateur DISCO. 2. Augmenter la vitesse. Rotation en sens anti-horaire de la commande d'interrupteur dans le boîtier d'interrupteurs de fin de course. 3. Lors d'un réglage vers une vitesse élevée, actionner l'interrupteur de fin de course S4 à l'aide d'un tournevis isolé. 4. Le servomoteur et la commande d'interrupteur doivent s'arrêter. 5. Le cas échéant, inverser la polarité du moteur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connecter le variateur DISCO. 2. Augmenter la vitesse. Rotation en sens horaire de la commande d'interrupteur dans le boîtier d'interrupteurs de fin de course. 3. Lors d'un réglage vers une vitesse élevée, actionner l'interrupteur de fin de course S3 à l'aide d'un tournevis isolé. 4. Le servomoteur et la commande d'interrupteur doivent s'arrêter. 5. Le cas échéant, inverser la polarité du moteur.

